

## تعليمات قائمة الأعراض الخاصة بمقياس التقرير الذاتيلمرض فرط الحركة وقلّة الانتباه الخاصبالراشدين (النسخة الأولى)

تم إعداد الأسئلة في الصفحة التالية لتحفيز الحوار بينك وبين مرضاك ولمساعدتك على اثبات ماإذا كانوا يعانون من أعراض مرض فرط الحركة وقلّة الانتباه.

الشرح: إن قائمة الأعراض عبارة عن أداة تتكون من ثمانية عشر معياراً طبقاً للدليل التشخيصي الاحصائي الرابع للاضطرابات النفسية. وتم إعداد ستة من الثمانية عشر سؤالاً لتكون الأكثر تنبؤاً بالأعراض التي تتعلق بمرض فرط الحركة وقلّة الانتباه. وتعتبر هذه الأسئلة الستة هي الأساس للاختبار الخاص بالفحص كما أنها تمثل الجزء (أ) من قائمة الأعراض. بينما يمثل الجزء (ب) من قائمة الأعراض الأسئلة الاثني عشرة الباقية.

### التعليمات:

- 1- اطلب من المريض أن يكمل الجزء (أ) والجزء (ب) من القائمة الخاصة بالأعراض من خلال وضع علامة X في المربع الذي يمثل الاختيار الأقرب لعدد مرات تكرار حدوث كل عرض.
- 2- سجل نتيجة الجزء (أ). إذا كانت النتيجة عبارة عن أربع علامات أو أكثر تظهر في المربعات المظلمة في الجزء (أ) فيكون لدى المريض أعراض تتطابق بشدة مع مرض فرط الحركة وقلّة الانتباه عند الراشدين مما يبرر الحاجة إلى إجراء مزيد من الفحوصات.
- 3- إن مجموع النقاط المتكررة في الجزء (ب) تزودنا بمزيد من الاشارات وتعتبر بمثابة تحقيق إضافي في وجود الأعراض لدى المريض. وانتبه أكثر للعلامات التي تظهر داخل المربعات المظلمة فتعتبر الاجابة المعتمدة علمدي التكرار أكثر حساسية بالنسبة لبعض الأسئلة. وليس هناك مجموع كلي أو تشخيص محتمل يتم استعماله بالنسبة للأسئلة الاثني عشر. فقد لوحظ أن الستة أسئلة في الجزء (أ) هي الاكثر تنبؤاً بوجود اضطرابوهي الأفضل للاستعمال كأداة للفحص.

### مقدار التدهور:

- 1- راجع قائمة الأعراض كلها مع مرضاك و قم بتقييم مستوى التدهور المرتبط بالأعراض.
- 2- ضع في اعتبارك محيط العمل/ المدرسة، والأسرة والمجتمع.
- 3- غالباً ما يرتبط تكرار العرض بمدى شدته ، ولهذا فيمكن لقائمة الأعراض أن تساعد أيضاً في تقدير مدى التدهور، أما إذا كان مرضاك يعانون من أعراض متكررة الحدوث، فقد تحتاج أن تطلب منهم وصف مدى تأثير هذه المشاكل على قدرتهم على العمل، وعلى قدرتهم على القيام ببعض المهام في المنزل أو سلوكهم مع الآخرين مثل: الزوجة- الزوج/شخص آخر بنفس الأهمية.

## التاريخ المرضي:

قم بتقدير وجود هذه الأعراض أو أعراض شبيهه في مرحلة الطفولة. أما الراشدين الذين لديهم اعراض مرض فرط الحركة وقلّة الانتباه، فليس بالضرورة أن يكون قد تم تشخيصهم بشكل رسمي في مرحلة الطفولة. فعند تقييم تاريخ المريض بالاضابحث عن دلائل علوجود مشاكل ظهرت مبكراً أو مشاكل طويلة الأمد فيما يتعلق بالقدرة على الانتباه أو ضبط النفس. ولا بد أن يكون هناك بعض الأعراض ذات الدلالة موجودة أثناء مرحلة الطفولة ولكن ليس بالضرورة تواجد كافة الأعراض.

## قائمة الأعراض لمقياس التقرير الذاتيلمرض فرط الحركة وقلّة الانتباه الخاص بالراشدين (النسخة الأولى)

اسم المريض:.....تاريخ اليوم.....

الأعراض	مطلبا	نادرا	أحيانا	غالبا	كثير جدا
الأعراض فضلاً أجب على الأسئلة المدرجة أدناه، وقم بتقييم نفسك في كل معيار يتم عرضه باستخدام المقياس الموجود على الجانب الأيسر من الصفحة. وعند الإجابة على كل سؤال ضع علامة X في المربع الذي يوضح بشكل أفضل كيف كنت تشعر و تتصرف خلال الستة أشهر السابقة. ويرجى إعطاء هذه القائمة بعد الانتهاء منها إلى متخصص الرعاية الصحية ليشرحها لك خلال لقائك معه اليوم.	مطلبا	نادرا	أحيانا	غالبا	كثير جدا
1	الى أي مدى تواجه صعوبة في الانتهاء من التفاصيل النهائية لمشروع ما بمجرد القيام بالأجزاء الصعبة منه؟				
2	الى أي مدى تجد صعوبة في ترتيب الأشياء عندما يكون عليك القيام بمهمة تحتاج الى التنظيم؟				
3	الى أي مدى يكون لديك مشاكل في تذكر المواعيد و الالتزامات؟				
4	عندما يكون لديك مهمة تحتاج إلى الكثير من التفكير الى أي مدى تتجنب البدء فيها أو تؤخره؟				
5	الى أي مدى تتعلمل أو تقوم بتثبيديك أو قدميك عندما يكون عليك الجلوس لفترة طويلة؟				
6	الى أي مدى تشعر بأنك نشط بشكل مفرط أو أنك مدفوع لفعل الأشياء وكأنك تقاد بواسطة محرك (موتور)؟				

الجزء (أ)					
				7	الى أي مدى ترتكبأخطاء نتيجة للإهمال عندما يكون عليك العمل في مشروع ممل أو صعب؟
				8	الى أي مدى تجد صعوبة في الحفاظ على انتباهك عند القيام بعمل ممل أو متكرر؟
				9	الى أي مدى تجد صعوبة في التركيز فيما يقوله إليك الآخريين حتى وإن كانوا يتحدثون اليك مباشرة؟
				10	الى أي مدى تضع الأشياء في غير أماكنها أو تجد صعوبة في العثور على الأشياء في البيت أو العمل؟
				11	الى أي مدى تصاب بالتشتت بسبب وجود أنشطة أو إزعاج منحولك؟
				12	الى أي مدى تترك مكانك أو مقعدك في الاجتماعات أو المواقف الأخرى التي يتوقع منك أن تظل جالساً بها؟
				13	الى أي مدى تشعر بأنك متوتر أو متململ؟
				14	الى أي مدى تجد صعوبة في الاسترخاء أو الراحة عندما يكون لديك وقت مخصص لنفسك؟
				15	الى أي مدى تجد نفسك تتحدث بصورة مفرطة عند تواجدك في مناسبات اجتماعية؟
				16	عندما تقوم بإجراء محادثة، الى أي مدى تجد نفسك تقوم بإنهاء جمل الأشخاص المتحدثين إليك قبل أن يتمكنوا من إنهاؤها بأنفسهم؟
				17	الى أي مدى تجد صعوبة في انتظار دورك في المواقف التي تتطلب منك أن تأخذ دورك؟
				18	الى أي مدى تقوم بمقاطعة الآخرين عندما يكونوا مشغولين؟

أهمية هذا التقييم بالنسبة للراشدين الذين يعانون من مرض فرط الحركة وقلّة الانتباه

يشير البحث إلى أن أعراض مرض فرط الحركة وقلّة الانتباه يمكن أن تستمر لدى الراشدين، وأن لها تأثير ذو دلالة على العلاقات والعمل وحتى على السلامة الشخصية للمرضى الذين قد يعانون من المرض.

نظراً لسوء فهم هذا الاضطراب فإن العديد من الأشخاص الذين يعانون منه لا يحصلون على علاج مناسب وبالتالي تكون النتيجة أنهم لا يتمكنون من استغلال كافة قدراتهم. فوجود صعوبة في الوصول إلى التشخيص وخاصة فيما يتعلق بالراشدين يعد جزءاً من المشكلة.

تم وضع قائمة الأعراض المعتمدة على مقياس التقرير الذاتي لمرض فرط الحركة وقلّة الانتباه الخاصة بالراشدين (النسخة الأولى) بمشاركة منظمة الصحة العالمية وفريق عمل مرض فرط الحركة وقلّة الانتباه الخاص بالراشدين الذي يتكون من الفريق التالي من الاطباء النفسيين والباحثين:

دكتور / لينارد أدلر

أستاذ مساعد الطب النفسي والأمراض العصبية

كلية الطب – جامعة نيويورك

دكتور / رونالد كيزلر

أستاذ بقسم سياسة الرعاية الصحية

كلية الطب – جامعة هارفارد

دكتور / توماس سبينسر

أستاذ مساعد بقسم الطب النفسي

كلية الطب – جامعة هارفارد

كمهني في الرعاية الصحية يمكنك استخدام هذا المقياس كأداة لمساعدتك في تقييم مرض فرط الحركة وقلّة الانتباه عند الراشدين. ومن خلال الرؤية التي توصلنا إليها أثناء عمليات الفحص فإننا نتوقع الحاجة إلى عمل مقابلة اكلينيكية أكثر عمقا.

وتعد الأسئلة الخاصة بالمقياس ذات صلة قوية بمعايير التشخيص كما أنها تبين بوضوح أعراض مرض فرط الحركة وقلّة الانتباه لدى الراشدين. ومكونات هذا المقياس تعكس الأهمية التي تضعها معايير الدليل التشخيصي الإحصائي الرابع للاضطرابات النفسية على الأعراض، ومدى التدهور و تاريخ التشخيص الصحيح.

وتتطلب هذه القائمة خمس دقائق تقريباً لكي يتم الانتهاء منها كما أنها تزودنا ببيانات أساسية ومهمة لدعم عملية التشخيص.

تمت الترجمة الى العربية بواسطة:

دكتور/ محمد نشأت

مدرس مساعد الطب النفسي

كلية طب قصر العيني – جامعة القاهرة

دكتورة/ مها عماد

مدرس الطب النفسي

كلية طب بني سويف – جامعة القاهرة

تمت المراجعة بواسطة:

الاستاذة الدكتورة/سعاد موسى

استاذ الطب النفسي

كلية طب قصر العيني-جامعة القاهرة

- تم مراجعة الترجمة والتدقيق اللغوي بواسطة:

نهى الطناني

بكالوريوس في الآداب- قسم اللغة الانجليزية

جامعة الملك سعود- المملكة العربية السعودية

**Translation to the Arabic language by:**

Muhammad Nashaat, MSc

Assistant Lecturer of Psychiatry

KasrAlaini Medical School – Cairo University

Maha Emad, MD

Lecturer of Psychiatry

BaniSwaif Medical School – Cairo University

Suaad Sayed Moussa, MD

Professor of Psychiatry

Kasr Alaini Medical School – Cairo University

Mai Abdel Sameea, MSc

Assistant lecturer of psychiatry

Kasr Alaini Medical School – Cairo University

**Translation Review and Proofreading by:**

Noha Al-Tanani

King Saud University, KSA